

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 4 от 14.12.2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Современный французский язык

Уровень высшего образования

Бакалавриат

Направление подготовки / специальность

45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы

Зарубежная филология

Форма обучения

очная

г. Нижний Новгород

2022 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.03.12 Современный французский язык относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. УК-4.2: УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; использовать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами УК-4.2: Знает информационно-коммуникационные технологии для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; Умеет использовать информационно-	Доклад	Экзамен: Контрольные вопросы

		<p>коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Владеет практическими навыками использования информационно-коммуникационных технологий для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p>		
<p>ПК-1: Способен применять полученные знания в области теории и истории основного языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-1.1: Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-1.1:</p> <p>Знать основные теоретические положения и этапы истории в сфере основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Уметь оценивать и систематизировать полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Владеть навыками анализа и синтеза полученных сведений в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p>	<p>Дискуссия</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы Практическое задание</p>

ПК-5: Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	ПК-5.2: Владеет навыками создания и трансформирования (в том числе с изменением стиля, жанра, целевой принадлежности текста) разнообразных типов текстов официально-делового стиля;	ПК-5.2: Знает основные свойства, вербальные показатели и жанровую специфику официально-делового стиля; правила создания и трансформирования текстов официально-делового стиля; Умеет создавать и видоизменять официально-деловые тексты с опорой на знание специфики соответствующего стиля; Владеет принципами создания и видоизменения разнообразных типов текстов в рамках официально-делового стиля	Практическое задание	Экзамен: Контрольные вопросы
ПКД-5: Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов	ПКД-5.1: Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский	ПКД-5.1: Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский; Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода; Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста	Практическое задание	Экзамен: Контрольные вопросы Практическое задание

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	11
Часов по учебному плану	396
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	230
- КСР	4
самостоятельная работа	90
Промежуточная аттестация	72 экзамен

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора- торные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
1. Французский язык: вчера, сегодня, завтра	64		46	46	18
2. Виды средств общения: теле, радио, интернет коммуникации	64		46	46	18
3. Современное французское общество: социальный, культурный, гендерный аспекты. Образ семьи.	64		46	46	18
4. Европа и ее границы. Франция и глобализация. . Французы или европейцы?	64		46	46	18
5. Окружающая среда. Реальность и миф в защите окружающей среды во Франции	64		46	46	18
Аттестация	72				
КСР	4			4	
Итого	396	0	230	234	90

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение тем курса.

Цель самостоятельной работы – формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию у будущего специалиста. Самостоятельная работа является важным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность,

систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть направлена на усвоение понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. В достижении данной цели помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активной работы с учебной литературой, что способствует расширению кругозора. Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую литературу. При этом следует обращаться к каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках. Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный каталог используемых источников. Подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания дипломного проекта на выпускном курсе.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировать их.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить лекционный материал;
- 5) ознакомиться с вопросами практического занятия;
- 6) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на практическое занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Доклад) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. La société a-t-elle un mot à dire à la famille monoparentale ?
2. Un idéal est-il nécessaire dans la formation et la vie des jeunes ?
3. La jeunesse sait ce qu'elle ne veut pas avant de sentir ce qu'elle veut.
4. Sur quoi comptent les jeunes dans leur vie future ?
5. La liberté existe-elle sans liberté de presse ?
6. Le loisir posté constitue-t-il le vrai loisir ?
7. Pourquoi se drogue-t-on ?
8. Qui est responsable de la santé de l'homme ?

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, также используются структуры более высокого уровня.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
очень хорошо	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются незначительные ошибки, не влияющие на понимание.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Ни одни из указанных требований не выполнены. Тема не раскрыта/отсутствует понимание темы в целом; структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас не соответствует требуемому уровню, имеются грубые лексические и грамматические ошибки

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции ПК-1

1. Pouvez-vous déterminer votre position envers l'égalité entre hommes et femmes ?
2. Qu'en est-il de l'égalité en Russie ?
3. A votre avis, l'égalité de salaires, doit-elle avoir lieu ?
4. L'opinion publique a-t-elle un mot à dire sur la protection de l'environnement ?
5. Pensez-vous qu'il faille renforcer l'éducation écologique auprès des enfants ? de quelle manière ?
6. La qualité de la vie, de quoi dépend-elle ?
7. L'innovation technologique répond-elle toujours à nos besoins ?
8. La technique nous éloigne-t-elle de la nature ?
9. La tolérance est-elle nécessaire dans la vie conjugale ?

Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии.
не зачтено	Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер.

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-5

Rédigez le résumé de l'article:

Des croyances puisées dans un bric-à-brac disparate

Jean-Louis Schlegel, rédacteur en chef d'« Esprit » et sociologue, analyse le phénomène des sectes.

Rédacteur en chef à la revue Esprit, enseignant en sociologie des religions à l'École centrale, Jean-Louis Schlegel vient de publier Religions à la carte (Hachette). Analyste averti des nouveaux modes de croire, il répond aux questions de Libération sur les sectes.

1. Le meurtre collectif des adeptes de l'ordre du Temple solaire s'inscrit-il dans la logique d'une dangereuse dynamique sectaire ?

Non. Il s'agit là d'un aboutissement extrême. Le meurtre collectif de la Guyana (923 morts en 1978) peut donner l'impression qu'il y a une sorte de « modèle » horrible reproductible. Mais cela reste complètement exceptionnel. Le culte du secret propre aux sectes entretient le grossissement du phénomène, amplifié encore par

les médias. Prenez l'Eglise de l'Unification, du docteur Moon, qui, en France, défrayait la chronique dans les années 1970. On sait aujourd'hui qu'elle n'excédait pas 350 membres et un millier de sympathisants, ce qui est très peu d'un point de vue numérique. Il faut prendre garde de ne pas donner aux sectes une surface qu'elles n'ont

pas vraiment dans la réalité. Ces groupes ne prennent pas « d'assaut » la société.

2. Quelles lignes de force dégagez-vous du tableau clinique actuel des sectes en France ?

Le plus frappant est justement l'explosion des schémas traditionnels. Les nouvelles sectes puisent leurs croyances dans un bric-à-brac incroyablement disparate. L'ordre du Temple solaire est l'exemple même de ce bricolage mixant des tas d'éléments : new âge, apocalyptiques issus du christianisme, orientaux via la réincarnation, sans parler pratiques magiques. On se croirait même dans un scénario de fiction de B.D. fantastique. Tout cela a fait un mélange détonant. Devant la montée de ce syncrétisme massif (1), il est de plus en

plus difficile d'identifier les groupes sectaires. C'était beaucoup plus simple quand la majeure partie d'entre eux relevait de la tradition protestante piétiste ou de la tradition apocalyptique du XIX^e siècle, comme les témoins de Jéhovah. Aujourd'hui, nous sommes face à un véritable maquis.

3. N'est-ce pas le fait d'un changement de clientèle?

L'évolution sociologique des adeptes est effectivement frappante. Auparavant, les sectes recrutèrent plutôt dans les classes populaires défavorisées. C'était naguère le vivier des témoins de Jéhovah. Dans les années

1960, les sectes ont attiré les jeunes, en prise avec de nouveaux courants religieux, qui vivaient la crise de la massification de l'université et communiaient à l'idéologie de la rupture parentale. Il y a eu aussi ceux qui ont trouvé là une forme de salut après avoir goûté aux paradis artificiels. Depuis quelques années, les nouveaux adeptes viennent des classes moyennes supérieures. Ce sont des gens qui ont suivi des cycles d'études longs, mais dont la profession s'est socialement dévalorisée. On trouve des techniques, des ingénieurs, des médecins. Mais cela n'empêche pas qu'ils soient généralement très peu cultivés au sens de l'esprit des Lumières : celui du discernement et de l'esprit critique. Cela donne des mélanges inédits de pseudosciences psychocorporelles censées combler solitude et désarroi.

4. Cela suffit-il à expliquer l'hiatus entre le niveau social des adeptes et leur crédulité ?

On peut y lire le formidable fossé qui peut exister au cœur même des individus entre leur rationalité technicienne ou professionnelle et leur capacité d'épanouissement personnel. C'est le retour en force du clivage traditionnel entre raison et esprit, corps et esprit, sexualité et pureté, pourtant critique par le new âge. Les sectes représentent alors une identité d'emprunt totalement soumise à un moule idéologique, à un credo unilatéral.

5. Les sectes sont-elles les emblèmes ou un travestissement de ce qu'on appelle le « retour du religieux » ?

Les religiosités diffuses leur sont difficilement assimilables, avec leur mélange entre tradition et modernité, qui se développe en marge des religions instituées. Il existe bel et bien une quête spirituelle qui fait son chemin entre les religions monothéistes en perte de vitesse et les sectes. Cette spiritualité foncièrement individualiste se rattache au courant du « développement personnel », à la quête de son être profond. Ces chercheurs de sens ont plutôt tendance à lire des poèmes mystiques comme le Prophète de Khalil Gibran (2). Mais d'autres, moins exigeants, dévorent aujourd'hui l'Alchimiste, histoire d'une quête initiatique à l'eau de rose écrite par le Brésilien Paulo Coelho et qui friserait en France les 800000 exemplaires!

Interview recueillie par F. Dt

(1) Le syncrétisme est un mélange relativement cohérent de plusieurs doctrines religieuses ou systèmes philosophiques.

(2) Chrétien maronite du Liban (1883-1931).

Libération du 11 janvier 1996

Mots expliqués

Bric-à-brac = amas d'objets hétéroclites.

Mélange détonant = mélange pouvant entraîner des conséquences dangereuses.

Piétiste = secte luthérienne insistant sur la nécessité de la piété personnelle.

New âge = « philosophie » de l'individu, centre du monde, qui répand son aura autour de lui, née aux États-Unis à la fin du XIX^e siècle.

Le vivier = milieu favorable au développement d'idées.

Hiatus, fossé, clivage = écart.

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-5

Traduisez le vocabulaire! Écrivez vos propres phrases d'exemple avec 20 mots de vocabulaire.

garder le sens des proportions

jouer haut = construire

traquer = tourmenter

le bourreau

les blessures corporelles

la contrainte
les dommages matériels
répondre devant le tribunal à cause de gen
la maltraitance

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, ошибки отсутствуют.
отлично	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
очень хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта, все или многие проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют, но не влияют на качество реферата.
удовлетворительно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта не полностью, не все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и в целом отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены частично, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки затрудняют понимание ответа.
неудовлетворительно	Тема статьи раскрыта не полностью, допущены неточности, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание ответа.
плохо	Тема статьи не раскрыта, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание ответа

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатор достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с детальным и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации

5.3.1 Типовые задания, выносимые на промежуточную аттестацию:

Оценочное средство - Контрольные вопросы

Экзамен

Критерии оценивания (Контрольные вопросы - Экзамен)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых

Оценка	Критерии оценивания
	направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции УК-4 (Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах))

Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Современный французский язык». 7 семестр

1. D'après la constitution française, depuis quand les gens deviennent égaux en droits ?
2. Dans quel domaine l'égalité commence à se mettre en place ?
3. Qu'est-ce qui révèle facilement l'inégalité entre homme et femme ?
4. Jusqu'à combien de pourcents va l'inégalité en salaire ?
5. Quelles professions sont touchées par l'inégalité ?
6. Comment peut-on comparer les qualités des hommes et des femmes qu'ils apportent au monde du travail ?
7. Selon la loi, appréciée par Jacques Chirac, quand les femmes et les hommes seront égaux en salaire ?
8. Selon l'auteur de la loi, par quelles tracasseries les entreprises sont-elles submergées?
9. D'où viennent les immigrants et qu'est-ce qui différencie les demandeurs d'asile, les réfugiés, les expatriés, les expatriés tardifs?
10. Comment se sent-on en tant qu'étranger en France? Prouvez votre opinion avec des exemples concrets tirés des articles, des Interviews et du long métrage.

Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПК-5 (Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов)

Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Современный французский язык».

8 семестр

1. Est-ce que la Révolution industrielle a eu un effet non négligeable sur la santé des Français ?
2. L'opinion publique a-t-elle un mot à dire sur la protection de l'environnement ?
3. Pensez-vous qu'il faille renforcer l'éducation écologique auprès des enfants ?
4. Est-ce que l'innovation technologique répond toujours à nos besoins ?
5. La liberté existe-elle sans liberté de presse ?
6. Grace à quoi depuis le XX^e siècle, l'espérance de vie n'a cessé de croître en France ?
7. Comment expliquez-vous la baisse du nombre de candidats à la fonction de professeur en France ?
8. Les habitudes alimentaires des Français comment ont-elles changé?

9. La presse française est-elle largement développée?

Оценочное средство - Практическое задание

Экзамен

Критерии оценивания (Практическое задание - Экзамен)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенций).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Типовые задания (Практическое задание - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПК-1 (Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности)

Практическое задание к экзамену по дисциплине «Современный французский язык»:

7 семестр

Rédigez le résumé de l'article:

Тексты для реферирования

Текст 1

Des croyances puisées dans un bric-à-brac disparate

Jean-Louis Schlegel, rédacteur en chef d'« Esprit » et sociologue, analyse le phénomène des sectes.

Rédacteur en chef à la revue Esprit, enseignant en sociologie des religions à l'École centrale, Jean-Louis Schlegel vient de publier Religions à la carte (Hachette). Analyste averti des nouveaux modes de croire, il répond aux questions de Libération sur les sectes.

1. Le meurtre collectif des adeptes de l'ordre du Temple solaire s'inscrit-il dans la logique d'une dangereuse

dynamique sectaire ?

Non. Il s'agit là d'un aboutissement extrême. Le meurtre collectif de la Guyana (923 morts en 1978) peut donner l'impression qu'il y a une sorte de « modèle » horrible reproductible. Mais cela reste complètement exceptionnel. Le culte du secret propre aux sectes entretient le grossissement du phénomène, amplifié encore par les médias. Prenez l'Eglise de l'Unification, du

docteur Moon, qui, en France, défrayait la chronique dans les années 1970. On sait aujourd'hui qu'elle n'excédait pas 350 membres et un millier de sympathisants, ce qui est très peu d'un point de vue numérique. Il faut prendre garde de ne pas donner aux sectes une surface qu'elles n'ont pas vraiment dans la réalité. Ces groupes ne prennent pas « d'assaut » la société.

2. Quelles lignes de force dégagez-vous du tableau clinique actuel des sectes en France ?

Le plus frappant est justement l'explosion des schémas traditionnels. Les nouvelles sectes puisent leurs croyances dans un bric-à-brac incroyablement disparate. L'ordre du Temple solaire est l'exemple même de ce bricolage mixant des tas d'éléments : new âge, apocalyptiques issus du christianisme, orientaux via la réincarnation, sans parler pratiques magiques. On se croirait même dans un scénario de fiction de B.D. fantastique. Tout cela a fait un mélange détonant. Devant la montée de ce syncrétisme massif (1), il est de plus en plus difficile d'identifier les groupes sectaires. C'était beaucoup plus simple quand la majeure partie d'entre eux relevait de la tradition protestante piétiste ou de la tradition apocalyptique du XIX siècle, comme les témoins de Jéhovah. Aujourd'hui, nous sommes face à un véritable maquis.

3. N'est-ce pas le fait d'un changement de clientèle ?

L'évolution sociologique des adeptes est effectivement frappante. Auparavant, les sectes recrutait plutôt dans les classes populaires défavorisées. C'était naguère le vivier des témoins de Jéhovah. Dans les années 1960, les sectes ont attiré les jeunes, en prise avec de nouveaux courants religieux, qui vivaient la crise de la massification de l'université et communiaient à l'idéologie de la rupture parentale. Il y a eu aussi ceux qui ont trouvé là une forme de salut après avoir goûté aux paradis artificiels. Depuis quelques années, les nouveaux adeptes viennent des classes moyennes supérieures. Ce sont des gens qui ont suivi des cycles d'études longs, mais dont la profession s'est socialement dévalorisée. On trouve des techniques, des ingénieurs, des médecins. Mais cela n'empêche pas qu'ils soient généralement très peu cultivés au sens de l'esprit des Lumières : celui du discernement et de l'esprit critique. Cela donne des mélanges inédits de pseudosciences psychocorporelles censées combler solitude et désarroi.

4. Cela suffit-il à expliquer l'hiatus entre le niveau social des adeptes et leur crédulité ?

On peut y lire le formidable fossé qui peut exister au cœur même des individus entre leur rationalité technicienne ou professionnelle et leur capacité d'épanouissement personnel. C'est le retour en force du clivage traditionnel entre raison et esprit, corps et esprit, sexualité et pureté, pourtant critiqué par le new âge. Les sectes représentent alors une identité d'emprunt totalement soumise à un moule idéologique, à un credo unilatéral.

5. Les sectes sont-elles les emblèmes ou un travestissement de ce qu'on appelle le « retour du religieux » ?

Les religiosités diffuses leur sont difficilement assimilables, avec leur mélange entre tradition et modernité, qui se développe en marge des religions instituées. Il existe bel et bien une quête spirituelle qui fait son chemin entre les religions monothéistes en perte de vitesse et les sectes. Cette spiritualité foncièrement individualiste se rattache au courant du « développement personnel », à la quête de son être profond. Ces chercheurs de sens ont plutôt tendance à lire des poèmes mystiques comme le Prophète de Khalil Gibran (2). Mais d'autres, moins exigeants, dévorent aujourd'hui l'Alchimiste, histoire d'une quête initiatique à l'eau de rose écrite par le Brésilien Paulo Coelho et qui friserait en France les 800 000 exemplaires! Interview recueillie par F. Dt

(1) Le syncrétisme est un mélange relativement cohérent de plusieurs doctrines religieuses ou systèmes philosophiques.

(2) Chrétien maronite du Liban (1883-1931).

Libération du 11 janvier 1996

Mots expliqués

Bric-à-brac = amas d'objets hétéroclites.

Mélange détonant = mélange pouvant entraîner des conséquences dangereuses.

Piétiste = secte luthérienne insistant sur la nécessité de la piété personnelle.

New âge = « philosophie » de l'individu, centre du monde, qui répand son aura autour de lui, née aux États-Unis à la fin du XIX^e siècle.

Le vivier = milieu favorable au développement d'idées.

Hiatus, fossé, clivage = écart.

Типовые задания (Практическое задание - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПКД-5 (Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов)

Практическое задание к экзамену по дисциплине «Современный французский язык»:

8 семестр

Текст 1

Six idées reçues sur les jeunes et la politique

« Les jeunes ne s'intéressent pas à la politique... Ils arrêteront de s'abstenir quand ils vieilliront... » Le tour de six idées reçues battues en brèche par une étude inédite.

Le Monde.fr | 18.12.2019

Les jeunes et la politique ? Chaque scrutin est l'occasion d'évoquer leur abstention, particulièrement élevée. Et puis... pas grand-chose. L'association nationale des conseils d'enfants et de jeunes (Anacej), qui regroupe des communes dotées d'un conseil municipal des jeunes, a commandé une double enquête sur le vote des nouvelles générations, à l'issue des élections municipales de mars et après les élections européennes de mai. Un millier de jeunes entre 18 et 25 ans, et autant de 15-17 ans, ont répondu à un long questionnaire. Les résultats, dont l'Anacej a donné la primeur au Monde Campus, vont à l'encontre d'un bon nombre d'idées reçues, comme l'explique le politologue Michael Bruter, professeur à la London School of Economics, qui a dirigé l'étude.

Idee reçue n°1 : les jeunes s'abstiennent, mais ils voteront en vieillissant

« C'est une idée très répandue, et fautive : l'abstention des jeunes est générationnelle. De précédentes études ont montré qu'un jeune qui s'abstient aux deux premiers scrutins auxquels il pourrait voter a 80 à 90 % de chances de devenir un abstentionniste chronique. Si son accueil dans la vie démocratique est raté, c'est pratiquement perdu pour toujours. A l'inverse, s'il vote lors de ces deux premières élections, il deviendra un participant chronique. Cela n'empêchera pas des absences ponctuelles, mais globalement, il s'investira dans la vie démocratique. »

Idee reçue n°2 : les jeunes ne s'intéressent pas à la politique.

« Certains expriment du désintérêt. Mais ce qui domine, c'est un sentiment de frustration, c'est-à-dire qu'ils ont un vrai désir de participation, assorti d'une forte déception, car l'offre politique est en décalage avec leurs attentes. Nous avons pris soin, dans le questionnaire, de ne pas demander frontalement aux abstentionnistes : « pourquoi ne votez-vous pas ? », ils auraient eu un intérêt social à se déclarer déçus plutôt que non intéressés. Mais ceux qui votent témoignent que le sentiment dominant, dans les discussions avec les jeunes abstentionnistes, est le sentiment de déception. Une majorité des 18-25 ans (53 %) imputent l'abstention aux politiques plutôt qu'aux abstentionnistes eux-mêmes (18 %). Ils citent comme principales causes les mensonges des politiques (71 %), le fait que les campagnes ignorent les préoccupations réelles de la population (45 %), puis la malhonnêteté des hommes politiques. Leur frustration en amène certains à envisager des solutions radicales, comme voter aux extrêmes (43 %) ou participer à une manifestation violente (25 %). On est loin de l'apathie évoquée par certains commentateurs. L'histoire le montre d'ailleurs : lors de la chute du communisme et, récemment, du printemps arabe et du mouvement Occupy Wall Street, les jeunes sont toujours aux avant-postes. C'est une génération idéologique, dans le sens où elle met en place ses propres idées. Les jeunes refusent d'adhérer en bloc aux idéologies existantes, de remettre un chèque en blanc aux partis. Ils ont des valeurs politiques qu'ils veulent défendre de manière individuelle et personnalisée. Ce constat est plutôt une bonne nouvelle : alors qu'on ne peut pas faire grand-chose contre le désintérêt, on peut imaginer de nombreuses façons

d'agir contre la frustration politique. »

Idée reçue n°3 : les jeunes pensent que la démocratie ira mieux demain

« D'une façon générale, ils sont très négatifs : 61 % des 18-25 ans et 62 % des 15-17 ans s'attendent à ce que l'abstention des jeunes empire dans les prochaines années. Ils ont le sentiment que la démocratie française ne fonctionne pas, particulièrement à l'échelon national, et même qu'elle fonctionne plus mal chez eux qu'ailleurs. Une lueur néanmoins : la démocratie européenne, qu'ils notent particulièrement mal actuellement (4,7/10) est la seule pour laquelle ils imaginent une amélioration future. D'ailleurs, les jeunes se sont un peu moins abstenus que l'ensemble des électeurs français aux dernières élections européennes (+ 0,6 %). Et avec la crise, ils se sentent encore plus Européens, alors que sur la même période 2009-2013, les 45 ans et plus ont effectué le mouvement inverse. »

Idée reçue n°4 : les jeunes votent volontiers aux extrêmes

« C'est une illusion d'optique. Dans la mesure où ils se désintéressent des partis traditionnels, on en a déduit qu'ils se rapprochent des extrêmes. En réalité, tous les grands partis, Front de gauche et Front national compris, sont rejetés. Les jeunes sont plus enclins que la moyenne à voter pour de petites listes, des candidatures non partisans ou appelant au rassemblement au-delà des partis. Aux européennes, les partis fédéralistes UDI-MoDem et les Verts ont ainsi bénéficié d'un plus grand soutien des jeunes que de l'ensemble de la population. Lors des deux scrutins considérés, les 18-25 ans ont classé l'UMP, le PS et le FN dans le même ordre que l'ensemble des électeurs. 21 % des sondés auraient voté pour le FN, contre 24,86 % pour l'ensemble de la population ; 7 % pour l'extrême gauche ou le Front de gauche contre 7,93 % au niveau national.

Idée reçue n°5 : ça irait mieux si la communication politique s'adaptait aux jeunes

« L'abstention des jeunes résulte d'un problème de fond, pas de forme. Ils rejettent l'ensemble du discours, avec le sentiment qu'il ne s'adresse pas à eux mais aux autres générations. Quand on essaie de changer la forme sans modifier la substance, le rejet peut même être encore plus fort. J'ai mené une expérimentation lors d'un véritable scrutin en Grande-Bretagne : la moitié des jeunes participants recevaient les tracts électoraux classiques, l'autre moitié était exposée aux tweets réels des différents candidats : cette dernière a moins voté que la première. Paradoxalement, les jeunes sont moins sensibles à la politique spectacle. Ils s'intéressent plus au contenu des programmes que le reste de l'électorat, et plébiscitent les applications d'aide au vote, qui permettent de comparer les idées des divers partis ou candidats. Ils ne considèrent pas du tout la démocratie électorale comme un système dépassé. Ils tiennent beaucoup aux référendums, à la démocratie directe. La participation électorale est pour eux connotée positivement, au contraire de l'absentéisme. Eux-mêmes et leur entourage, familial et amical, auraient une meilleure opinion d'eux s'ils votaient. Le sentiment est encore plus marqué chez les 15-17 ans. »

Idée reçue n°6 : c'est une génération égoïste, qui s'intéresse peu aux autres

« Ils ont une envie d'intérêt collectif, et ne sont pas particulièrement sensibles aux discours promettant que leur propre situation va s'améliorer. Ils vont voter selon ce qui leur paraît l'intérêt général plutôt que leur intérêt particulier. Quand on les interroge sur les thèmes de campagne sur lesquels ils ont fondé leur vote aux élections municipales, ils citent d'abord les impôts locaux et l'économie, thématiques qui ne leur sont pas propres, puis l'éducation et l'environnement, thèmes qui leur sont plus coutumiers et montrent bien leur « socio-tropisme ». D'autres études ont montré aussi leur intérêt pour la solidarité, et pour les libertés individuelles : ils sont beaucoup plus soucieux que leurs aînés que l'Etat n'intervienne pas dans leur vie privée

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Садовникова М.Н. Современный политический дискурс Франции: прагмалингвистический и

гендерный аспект : монография / Садовникова М.Н. - Москва : ЮФУ, 2019. - 136 с. - ISBN 978-5-9275-3256-8., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=735791&idb=0>.

2. Багана Ж. *Langue et culture francaises*. Культура французской речи / Багана Ж. - 3-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 144 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0963-4., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=779248&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Шмелева Н. В. Введение дискуссии на французском языке / Шмелева Н. В. - Москва : МГИМО, 2009. - 168 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции МГИМО - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9228-0469-1., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=695165&idb=0>.

2. Шамсутдинова А. Р. *La langue et la culture des Français*. Язык и культура французов : учебно-методическое пособие для направлений подготовки 43.03.01 сервис, 43.03.02 туризм, 43.03.03 гостиничное дело / Шамсутдинова А. Р. - Казань : Поволжская ГАФКСиТ, 2019. - 86 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции Поволжская ГАФКСиТ - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=731156&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.

Адрес

www.leplaisirdapprendre.com Сайт для изучающих французский язык

www.francophonie.org Образовательный ресурс «Франкофония»

http://www.editionsladecouverte.fr/catalogue/indexDiversite_culturelle_et_mondialisation-9782707151292.html

Сайт французского журнала «Открытие»

<http://documents.irevues.inist.fr/handle/2042/23708> Сайт французского журнала «Гермес»

<http://apprendre.tv5monde.com/> Сайт образовательного журнала «ТВ 5 Мир»

<http://rfimonde.radio.fr/> Сайт французского национального информационного радио RFI

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 45.03.01 - Филология.

Автор(ы): Разумеева Жанна Эдуардовна.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 20.10.2021, протокол № 2.